



**RADA EUROPEJSKA**

**Bruksela, 20 grudnia 2013 r.  
(OR. en)**

**EUCO 217/13**

**CO EUR 15  
CONCL 8**

**PISMO PRZEWODNIE**

---

Od: Sekretariat Generalny Rady

Do: Delegacje

---

Dotyczy: **RADA EUROPEJSKA  
19–20 GRUDNIA 2013 r.**

**KONKLUZJE**

---

Delegacje otrzymują w załączeniu konkluzje przyjęte przez Radę Europejską (19–20 grudnia 2013 r.).

*Po raz pierwszy od wejścia w życie Traktatu z Lizbony Rada Europejska przeprowadziła tematyczną debatę poświęconą obronności. Określiła działania priorytetowe na rzecz ściślejszej współpracy. Debatę tę poprzedziło spotkanie z Sekretarzem Generalnym NATO. Przedstawił on swoją ocenę obecnych i przyszłych wyzwań w zakresie bezpieczeństwa i z aprobatą przyjął podejmowane aktualnie przez UE i państwa członkowskie wysiłki i zobowiązania jako zgodne z założeniami NATO i korzystne dla tej organizacji.*

*Rada Europejska z zadowoleniem przyjęła ogólne podejście wypracowane przez Radę w sprawie jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji, który będzie jednym z fundamentów unii bankowej. Rada Europejska dokonała przeglądu sytuacji gospodarczej i postępów w realizacji Paktu na rzecz wzrostu gospodarczego, zatrudnienia i konkurencyjności. Rada Europejska określiła również najważniejsze założenia partnerstw na rzecz wzrostu gospodarczego, zatrudnienia i konkurencyjności w celu wspierania reform strukturalnych, z myślą o zakończeniu dyskusji do października przyszłego roku.*

## **I. WSPÓLNA POLITYKA BEZPIECZEŃSTWA I OBRONY**

1. Obronność jest ważna. Skuteczna wspólna polityka bezpieczeństwa i obrony (WPBiO) pomaga zwiększyć bezpieczeństwo europejskich obywateli oraz umacnia pokój i stabilność w naszym sąsiedztwie i na całym świecie. Ale warunki strategiczne i geopolityczne w Europie szybko się zmieniają. Budżety na obronność w Europie są ograniczone, co zmniejsza możliwości rozwijania, rozmieszczania i utrzymywania zdolności wojskowych. Rozdrobnienie europejskich rynków obronnych zagraża stabilności i konkurencyjności europejskiego sektora obrony i bezpieczeństwa.

2. UE i jej państwa członkowskie muszą wziąć na siebie większą odpowiedzialność, reagując na te wyzwania, jeżeli chcą przyczynić się do utrzymywania pokoju i bezpieczeństwa, z wykorzystaniem WPBiO, wraz z kluczowymi partnerami, takimi jak Organizacja Narodów Zjednoczonych i NATO. Wspólna polityka bezpieczeństwa i obrony (WPBiO) będzie nadal się rozwijać w pełnej komplementarności z NATO w uzgodnionych ramach strategicznego partnerstwa między UE a NATO oraz zgodnie z autonomią decyzyjną i procedurami każdego z tych podmiotów. Wymaga to niezbędnych środków oraz utrzymania wystarczającego poziomu inwestycji. Dzisiaj Rada Europejska podejmuje zdecydowane zobowiązanie na rzecz dalszego rozwijania wiarygodnej i skutecznej WPBiO, zgodnie z Traktatem z Lizbony i możliwościami, które on daje. Rada Europejska wzywa państwa członkowskie, by pogłębiły współpracę w zakresie obronności przez zwiększenie potencjału umożliwiającego prowadzenie misji i operacji oraz przez pełne wykorzystywanie synergii, aby lepiej rozwijać i udostępniać wymagane zdolności cywilne i wojskowe, wspierane przez bardziej zintegrowaną, zrównoważoną, innowacyjną i konkurencyjną europejską bazę technologiczno-przemysłową sektora obronnego (EDTIB). Będzie to również z korzyścią dla wzrostu gospodarczego, zatrudnienia i innowacji w szerszym pojętym europejskim sektorze przemysłowym.
3. W odpowiedzi na konkluzje Rady Europejskiej z grudnia 2012 r. ważne prace zostały podjęte przez Komisję, Wysokiego Przedstawiciela, Europejską Agencję Obrony (EDA) i państwa członkowskie. Rada przyjęła 25 listopada 2013 r. istotne konkluzje, które Rada Europejska zatwierdza.
4. Na tej podstawie Rada Europejska określiła kilka działań priorytetowych, skupiających się wokół trzech osi: zwiększanie skuteczności, widoczności i oddziaływania WPBiO; intensyfikacja rozwoju zdolności oraz wzmacnianie europejskiego przemysłu obronnego.

**a) Zwiększanie skuteczności, widoczności i oddziaływania WPBiO**

5. W ostatnich latach poczyniono postępy w kilku dziedzinach związanych z WPBiO. Liczne cywilne i wojskowe misje i operacje zarządzania kryzysowego na całym świecie są konkretnym dowodem zaangażowania Unii w międzynarodowy pokój i bezpieczeństwo. W kontekście WPBiO w działaniach Unii uczestniczy obecnie ponad 7000 osób w ramach 12 misji cywilnych i czterech operacji wojskowych. Unia Europejska i jej państwa członkowskie mogą wnieść na scenę międzynarodową wyjątkową umiejętność konsekwentnego łączenia szerokiego wachlarza polityk i narzędzi – od dyplomacji, bezpieczeństwa i obronności po finanse, handel, rozwój i wymiar sprawiedliwości. Dalsze zwiększanie efektywności i skuteczności tego kompleksowego podejścia UE, w tym w odniesieniu do jego zastosowania do unijnego zarządzania kryzysowego, jest traktowane priorytetowo. W tym kontekście Rada Europejska z zadowoleniem przyjmuje przedłożenie wspólnego komunikatu Komisji i Wysokiego Przedstawiciela.
6. Unia nadal jest w pełni zaangażowana w prowadzenie działań w ścisłej współpracy ze swoimi globalnymi, transatlantyckimi i regionalnymi partnerami. Współpracę taką należy jeszcze bardziej rozwijać w duchu wzajemnego umacniania i uzupełniania się.
7. Rada Europejska podkreśla, jak ważne jest wspieranie krajów partnerskich i organizacji regionalnych przez zapewnianie, w odpowiednich przypadkach, szkolenia, doradztwa, sprzętu i zasobów, tak by w coraz większym stopniu podmioty te mogły samodzielnie zapobiegać kryzysom lub zarządzać w sytuacjach kryzysowych. Rada Europejska zwraca się do państw członkowskich, Wysokiego Przedstawiciela i Komisji o zapewnienie jak największej spójności podejmowanych w tym celu działań Unii i państw członkowskich.

8. UE i jej państwa członkowskie muszą być w stanie szybko i skutecznie planować i rozmieszczać odpowiednie zasoby cywilne i wojskowe. Rada Europejska podkreśla potrzebę poprawy unijnych zdolności do szybkiego reagowania, między innymi za pośrednictwem bardziej elastycznych i łatwiejszych do rozmieszczania grup bojowych UE zgodnie z tym, co postanowią państwa członkowskie. Należy bezzwłocznie przeanalizować aspekty finansowe misji i operacji UE, również w kontekście przeglądu mechanizmu Athena, z myślą o udoskonaleniu systemu finansowania tych misji i operacji, na podstawie sprawozdania Wysokiego Przedstawiciela. Rada Europejska zwraca się do Komisji, Wysokiego Przedstawiciela i państw członkowskich o zapewnienie, by procedury i zasady dotyczące misji cywilnych pozwoliły Unii na większą elastyczność i przyspieszyły rozmieszczanie misji cywilnych UE.
9. Wciąż pojawiają się nowe wyzwania dla bezpieczeństwa. Wymiary wewnętrzny i zewnętrzny bezpieczeństwa Europy są powiązane ze sobą w coraz większym stopniu. Aby umożliwić UE i jej państwom członkowskim reagowanie, spójnie z działaniami NATO, Rada Europejska wzywa do:
- opracowania ram polityki UE w zakresie cyberobrony w 2014 r. na podstawie wniosku Wysokiego Przedstawiciela, we współpracy z Komisją i Europejską Agencją Obrony;
  - opracowania strategii UE w zakresie bezpieczeństwa morskiego do czerwca 2014 r. na podstawie wspólnego komunikatu Komisji i Wysokiego Przedstawiciela, z uwzględnieniem opinii państw członkowskich, a następnie opracowania planów działania, aby reagować na wyzwania na morzu;
  - zwiększenia synergii między WPBiO a podmiotami działającymi w przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, aby zająć się kwestiami horyzontalnymi, takimi jak nielegalna migracja, przestępczość zorganizowana oraz terroryzm;
  - postępów w zwiększaniu wsparcia WPBiO dla państw i regionów trzecich, aby wspomóc je w lepszym zarządzaniu granicami;
  - dalszego umacniania współpracy, aby sprostać wyzwaniom związanym z bezpieczeństwem energetycznym.

Rada Europejska zwraca się do Wysokiego Przedstawiciela, by w ścisłej współpracy z Komisją ocenił wpływ zmian w środowisku globalnym oraz by, po konsultacjach z państwami członkowskimi, przedstawił Radzie w 2015 r. sprawozdanie dotyczące wyzwań i możliwości stojących przed Unią.

**b) Intensyfikacja rozwoju zdolności**

10. Współpraca w zakresie rozwoju zdolności wojskowych ma kapitalne znaczenie dla zachowania kluczowych zdolności, likwidacji luk i uniknięcia powielania działań. Agregacja popytu, konsolidacja wymogów i realizacja korzyści skali umożliwi państwom członkowskim skuteczniejsze wykorzystywanie zasobów i zapewni interoperacyjność, także z kluczowymi organizacjami partnerskimi, takimi jak NATO. Sposoby podejścia oparte na współpracy, w ramach których chętne państwa członkowskie lub grupy państw członkowskich rozwijają zdolności na podstawie wspólnych norm lub przyjmują uzgodnienia dotyczące wspólnego użytkowania, utrzymania lub szkolenia, przy równoczesnym korzystaniu z dostępu do takich zdolności, umożliwi uczestnikom odnoszenie korzyści skali i korzystanie ze zwiększonej skuteczności wojskowej.
  
11. Rada Europejska podtrzymuje swoje zaangażowanie na rzecz zapewnienia kluczowych zdolności i zajęcia się kwestią krytycznych luk – przez państwa członkowskie przy wsparciu Europejskiej Agencji Obrony – w ramach konkretnych projektów. Zważywszy, że właścicielami tych zdolności są państwa członkowskie i to one te zdolności eksploatują, z zadowoleniem przyjmuje:
  - opracowanie bezzałogowych systemów powietrznych (BSP) w horyzoncie czasowym 2020–2025: przygotowania do programu europejskich systemów BSP typu MALE (zdolnych do długodystansowych lotów na średnim pułapie) następnej generacji; stworzenie społeczności użytkowników BSP wśród uczestniczących państw członkowskich będących właścicielami tych BSP i je eksploatujących; ścisła synergia z Komisją Europejską w zakresie regulacji (dotyczącej początkowej integracji BSP z europejskim systemem lotnictwa do 2016 r.); odpowiednie finansowanie od 2014 r. działalności dotyczącej badań i rozwoju;

- rozwijanie zdolności tankowania w powietrzu: postępy na drodze do zwiększania potencjału ogólnego i zmniejszenia rozdrobnienia, w szczególności jeśli chodzi o ustanowienie zdolności w zakresie wielozadaniowych samolotów transportowo-tankujących, wraz z wypracowaniem synergii w dziedzinie certyfikowania, kwalifikacji, wsparcia eksploatacyjnego i szkoleń;
  - łączność satelitarna: prace przygotowawcze w zakresie następnej generacji rządowej łączności satelitarnej poprzez ścisłą współpracę między państwami członkowskimi, Komisją i Europejską Agencją Kosmiczną; grupa użytkowników powinna zostać powołana w 2014 r.;
  - cyberprzestrzeń: opracowanie planu działania i konkretnych projektów kładących nacisk na szkolenie i ćwiczenia, ulepszenie współpracy cywilno-wojskowej na podstawie strategii UE w zakresie bezpieczeństwa cybernetycznego, jak również ochrona zasobów w trakcie unijnych misji i operacji.
12. Współpracę należy ułatwić dzięki większej przejrzystości i wymianie informacji w zakresie planowania obronnego, co pozwoli krajowym planistom i decydentom zastanowić się nad ściślejszą zbieżnością potrzeb w zakresie zdolności i ściślejszą zbieżnością harmonogramów. Aby wspierać systematyczniejszą i długoterminową współpracę, Rada Europejska zwraca się do Wysokiego Przedstawiciela i Europejskiej Agencji Obrony o przedstawienie odpowiednich ram polityki do końca 2014 r., w pełnej spójności z obecnymi procesami planowania NATO.
13. Rada Europejska z zadowoleniem przyjmuje istniejące modele współpracy, takie jak Europejskie Dowództwo Transportu Powietrznego (EATC), i zachęca państwa członkowskie, by przeanalizowały sposoby wykorzystania modelu EATC w innych dziedzinach.

14. Rada Europejska z zadowoleniem przyjmuje postępy poczynione we współpracy osiągnięte dzięki wykorzystaniu kodeksu postępowania w zakresie wspólnego pozyskiwania i wykorzystywania zdolności wojskowych opracowanego przez Europejską Agencję Obrony. Popiera dalsze opracowywanie zachęt i innowacyjnych sposobów podejścia do takiej współpracy, w tym przez analizowanie fiskalnych środków niezakłócających rynku, zgodnie z obowiązującym prawem europejskim. Wzywa Europejską Agencję Obrony, by przeanalizowała sposoby, w jakie państwa członkowskie mogą skuteczniej i efektywniej współpracować w ramach projektów dotyczących łączonych zamówień, z myślą o przedstawieniu Radzie sprawozdania w tej kwestii do końca 2014 r.
15. Uwzględniając częste wykorzystywanie misji o charakterze cywilnym, Rada Europejska wzywa do intensywniejszego rozwoju zdolności cywilnych i podkreśla znaczenie pełnej realizacji planu rozwoju zdolności cywilnych.

**c) Wzmacnianie europejskiego przemysłu obronnego**

16. Europa potrzebuje bardziej zintegrowanej, zrównoważonej, innowacyjnej i konkurencyjnej europejskiej bazy technologiczno-przemysłowej sektora obronnego (EDTIB), aby rozwijać i utrzymywać zdolności obronne. Może to również zwiększyć jej autonomię strategiczną i zdolność do współpracy z partnerami. EDTIB należy wzmocnić, aby zapewnić skuteczność operacyjną i bezpieczeństwo dostaw; jednocześnie powinna ona pozostać konkurencyjna w wymiarze światowym oraz pobudzać zatrudnienie, innowacje i wzrost gospodarczy w całej UE. Działania te muszą być inkluzywne, przewidujące możliwości dla przemysłu obronnego w UE, wyważone i w pełni zgodne z przepisami UE. Rada Europejska podkreśla potrzebę dalszego rozwijania koniecznych umiejętności określonych jako niezbędne dla przyszłości europejskiego przemysłu obronnego.



17. Sprawnie funkcjonujący rynek obronny oparty na otwartości, równym traktowaniu i równych szansach oraz przejrzystości w odniesieniu do wszystkich europejskich dostawców ma kluczowe znaczenie. Rada Europejska z zadowoleniem przyjmuje komunikat Komisji zatytułowany „W kierunku bardziej konkurencyjnego i wydajnego sektora obronności i bezpieczeństwa”. Przyjmuje do wiadomości, że Komisja ma zamiar opracować, w ścisłej współpracy z Wysokim Przedstawicielem i Europejską Agencją Obrony, plan wdrożeniowy. Podkreśla, jak istotne jest zapewnienie pełnego i poprawnego wykonania i zastosowania dwóch dyrektyw obronnych z 2009 r., m.in. z myślą o otwarciu rynku dla podwykonawców z całej Europy, zapewnieniu korzyści skali i umożliwieniu lepszego przepływu produktów związanych z obronnością.

### ***Badania – podwójne zastosowanie***

18. Aby zagwarantować długoterminową konkurencyjność europejskiego przemysłu obronnego i zapewnić niezbędne nowoczesne zdolności, konieczne jest utrzymanie wiedzy fachowej z zakresu badań i technologii obronnych, w szczególności dotyczącej krytycznych technologii obronnych. Rada Europejska zwraca się do państw członkowskich o zwiększenie inwestycji w programy współpracy w zakresie badań, w szczególności wspólnych inwestycji, aby zmaksymalizować synergie między badaniami krajowymi a unijnymi. Badania cywilne i obronne, w tym badania w dziedzinie kluczowych technologii prorozwojowych i technologii efektywności energetycznej, wzajemnie się wzmacniają. Rada Europejska z zadowoleniem przyjmuje zatem zamiar Komisji, aby ocenić, w jaki sposób wyniki osiągnięte w ramach programu „Horyzont 2020” mogłyby również korzystnie wpłynąć na zdolności przemysłowe w zakresie obronności i bezpieczeństwa. Wzywa Komisję i Europejską Agencję Obrony do ścisłego współdziałania z państwami członkowskimi w celu opracowania wniosków, które pobudziłyby dalsze badania w dziedzinie podwójnego zastosowania. Zostanie ustanowione działanie przygotowawcze w zakresie badań związanych z WPBiO, przy jednoczesnym poszukiwaniu synergii z krajowymi programami badawczymi, gdziekolwiek jest to możliwe.

### ***Certyfikacja i normalizacja***

19. Opracowanie norm i procedur certyfikacji dla sprzętu obronnego obniża koszty, harmonizuje popyt i wzmacnia interoperacyjność. Europejska Agencja Obrony i Komisja przygotowują do połowy 2014 r. plan działania w zakresie rozwoju norm przemysłowych dotyczących obronności bez powielania obowiązujących norm, w szczególności norm NATO. Wraz z Komisją i państwami członkowskimi Europejska Agencja Obrony opracuje również możliwości obniżenia kosztów certyfikacji wojskowej, w tym poprzez rozszerzenie zakresu wzajemnego uznawania między państwami członkowskimi UE. Powinna złożyć Radzie sprawozdanie dotyczące obu tych kwestii do połowy 2014 r.

### ***MŚP***

20. MŚP są istotnym ogniwem łańcucha dostaw w sektorze obronności, źródłem innowacji i jednym z kluczowych czynników wspomagających konkurencyjność. Rada Europejska uwypukla znaczenie transgranicznego dostępu do rynku dla MŚP i podkreśla, że należy w pełni wykorzystywać możliwości oferowane przez unijne prawo w zakresie podwykonawstwa i uzyskiwania generalnych zezwoleń na transfery; zwraca się również do Komisji, by zbadała możliwości zastosowania dodatkowych środków w celu otwarcia łańcuchów dostaw dla MŚP z wszystkich państw członkowskich. Niezwykle istotne jest również wspieranie regionalnych sieci MŚP i strategicznych klastrów. Rada Europejska z zadowoleniem przyjmuje wnioski Komisji dotyczące propagowania zwiększonego dostępu MŚP do rynków obronnych i bezpieczeństwa oraz zachęcania MŚP do intensywnego angażowania się w przyszłe unijne programy finansowania.

***Bezpieczeństwo dostaw***

21. Rada Europejska podkreśla znaczenie uzgodnień dotyczących bezpieczeństwa dostaw dla rozwoju długoterminowego planowania i współpracy oraz dla funkcjonowania rynku wewnętrznego w zakresie obronności. Z zadowoleniem odnosi się do niedawnego przyjęcia w ramach Europejskiej Agencji Obrony wzmocnionego uzgodnienia ramowego dotyczącego bezpieczeństwa dostaw i wzywa Komisję, by wraz z państwami członkowskimi i we współpracy z Wysokim Przedstawicielem i Europejską Agencją Obrony opracowała plan działania w zakresie kompleksowego ogólnounijnego systemu bezpieczeństwa dostaw uwzględniającego zglobalizowany charakter krytycznych łańcuchów dostaw.

**d) Dalsze działania**

22. Rada Europejska zwraca się do Rady, Komisji, Wysokiego Przedstawiciela, Europejskiej Agencji Obrony i państw członkowskich o podjęcie, w ramach ich odnośnych zakresów kompetencji, zdecydowanych i weryfikowalnych kroków mających na celu realizację przedstawionych powyżej zamierzeń. Rada Europejska oceni konkretne postępy we wszystkich kwestiach w czerwcu 2015 r. i przedstawi dalsze wytyczne na podstawie sprawozdania Rady opartego na wkładach Komisji, Wysokiego Przedstawiciela i Europejskiej Agencji Obrony.

## **II. POLITYKA GOSPODARCZA I SPOŁECZNA**

23. Rada Europejska z zadowoleniem przyjmuje roczną analizę wzrostu gospodarczego na 2014 r. oraz sprawozdanie przedkładane w ramach mechanizmu ostrzegania, zaprezentowane przez Komisję. Przyjmuje do wiadomości, że choć ożywienie gospodarcze jest wciąż umiarkowane, nierównomierne i niestabilne, prognozy gospodarcze stopniowo stają się coraz bardziej optymistyczne. Kontynuowane są zróżnicowane, pro wzrostowe procesy konsolidacji budżetowej, przywracania równowagi wewnętrznej i naprawy bilansów banków. Bezrobocie ustabilizowało się, aczkolwiek jego poziomy są niedopuszczalnie wysokie. Zdecydowana i ambitna realizacja uzgodnionych polityk będzie wspierała ożywienie gospodarcze i tworzenie miejsc pracy w latach 2014 i 2015.
24. Państwa członkowskie i Unia Europejska nadal będą podejmować zdecydowane działania służące promowaniu trwałego wzrostu gospodarczego, zatrudnienia i konkurencyjności zgodnie z pięcioma priorytetami określonymi w rocznej analizie wzrostu gospodarczego.

25. W analizie tej określono obszary, w których występują istotne wyzwania i w których konieczne są dalsze postępy. Przedmiotem szczególnej uwagi powinno być usprawnienie funkcjonowania i uelastyczenie jednolitego rynku produktów i usług, poprawa otoczenia biznesowego oraz dalsza naprawa bilansów banków, z myślą o zajęciu się kwestią fragmentacji finansowej i przywróceniu normalnego kredytowania gospodarki. Priorytetowo należy potraktować: zwiększanie konkurencyjności; wspieranie tworzenia miejsc pracy; zwalczanie bezrobocia, zwłaszcza młodzieży, również poprzez pełne wdrożenie gwarancji dla młodzieży; oraz monitorowanie reform dotyczących funkcjonowania rynków pracy.

Polityki powinny koncentrować się w szczególności na:

- wzmocnieniu bodźców podatkowych i innych zachęt do tworzenia miejsc pracy, łącznie ze zmniejszaniem obciążeń podatkowych związanych z pracą;
- wydłużaniu życia zawodowego, zwiększaniu współczynnika aktywności zawodowej, intensyfikowaniu aktywnych instrumentów rynku pracy oraz dalszym unowocześnianiu systemów kształcenia i szkolenia, w tym uczenia się przez całe życie i szkolenia zawodowego;
- zapewnianiu, by ewolucja kosztów pracy odzwierciedlała przyrosty wydajności;
- podejmowaniu kwestii niedopasowania umiejętności;
- zwiększaniu mobilności zawodowej.

Kluczowe znaczenie nadal mają polityki wspierające innowacje i prowadzące do uzyskania przyrostów wydajności.

***Realizacja Paktu na rzecz wzrostu gospodarczego i zatrudnienia***

26. Pakt na rzecz wzrostu gospodarczego i zatrudnienia uzgodniony w czerwcu 2012 r. pozostaje jednym z najważniejszych narzędzi UE mających sprzyjać ożywieniu wzrostu gospodarczego, inwestycji i zatrudnienia, a także mających zwiększyć konkurencyjność Europy. Realizacja tego paktu nadal ma kluczowe znaczenie dla osiągnięcia tych celów. W kilku dziedzinach poczyniono już znaczące postępy, należy jednak kontynuować wysiłki, aby zapewnić jak najpełniejsze wykorzystanie potencjału paktu. Powinno to być przedmiotem regularnego przeglądu ze strony Rady. Rada Europejska z aprobatą odnosi się także do przyjęcia wieloletnich ram finansowych na lata 2014–2020 i powiązanych z nimi programów finansowych, które wspierają realizację strategii „Europa 2020”.

Walka z bezrobociem młodzieży pozostaje jednym z kluczowych celów unijnej strategii na rzecz wspierania wzrostu gospodarczego, konkurencyjności i zatrudnienia. W tym kontekście Rada Europejska apeluje do państw członkowskich, które nie przedłożyły jeszcze swoich planów realizacji gwarancji dla młodzieży, by niezwłocznie to uczyniły. Przypomina o swoim zobowiązaniu, by sprawić, że do stycznia 2014 r. Inicjatywa na rzecz zatrudnienia ludzi młodych uzyska pełną zdolność do działania.

Przywrócenie normalnego kredytowania gospodarki, zwłaszcza MŚP, pozostaje jednym z priorytetów. Rada Europejska z zadowoleniem przyjmuje wprowadzenie w życie podniesienia kapitału EBI umożliwiające temu bankowi zintensyfikowanie akcji kredytowej w całej UE o 38% – do kwoty 62 mld EUR w bieżącym roku. Z aprobatą przyjmuje także wsparcie ze strony grupy EBI dla MŚP i spółek o średniej kapitalizacji w całej UE–28, które w 2013 r. wyniosło 23,1 mld EUR. Zgodnie z konkluzjami z października 2013 r. Rada Europejska ponawia swój apel o podjęcie w styczniu 2014 r. inicjatywy dotyczącej MŚP; należy przy tym kontynuować prace nad dalszym opracowywaniem narzędzi na przyszłość. Wzywa państwa członkowskie uczestniczące w inicjatywie dotyczącej MŚP, by przed końcem roku poinformowały Komisję i EBI o swoich wkładach. W tym kontekście z zadowoleniem przyjmuje nowy mandat EBI dla Europejskiego Funduszu Inwestycyjnego (EFI) opiewający na kwotę nieprzekraczającą 4 mld EUR, i apeluje do Komisji i EBI o dalsze zwiększanie zdolności EFI poprzez podniesienie jego kapitału, z myślą o wypracowaniu końcowego porozumienia do maja 2014 r.

Rada Europejska apeluje o intensywniejsze działania, w szczególności związane z szybkim przyjęciem pozostałych aktów ustawodawczych określonych w Akcie o jednolitym rynku I i Akcie o jednolitym rynku II oraz ze sprawną realizacją zawartych w nich środków. Szczególnie wzywa współprawodawców do szybkiego wypracowania porozumienia co do dwóch ostatnich wciąż omawianych wniosków ustawodawczych określonych w Akcie o jednolitym rynku I (delegowanie pracowników i e-identyfikacja).

Rada Europejska wzywa także do dalszych działań służących zmniejszeniu obciążenia regulacyjnego przez realizację programu sprawności i wydajności regulacyjnej (REFIT) i jego rozwijanie; oczekuje również, że na jej czerwcowym posiedzeniu uzgodnione zostaną dalsze kroki w tym kierunku. Będzie wracać do tej kwestii co roku w ramach europejskiego semestru.

27. Przywołując swoje konkluzje z maja 2013 r., Rada Europejska apeluje o dalsze postępy na szczeblu globalnym i unijnym w dziedzinie walki z oszustwami podatkowymi i uchylaniem się od opodatkowania, agresywnym planowaniem podatkowym, erozją podstawy opodatkowania i przenoszeniem zysków oraz praniem pieniędzy. Rada Europejska z aprobatą przyjmuje prace podjęte w OECD i na innych forach międzynarodowych, mające stanowić odpowiedź na wyzwanie, jakim jest kwestia podatków, i zapewnić uczciwość i efektywność systemów podatkowych, w szczególności opracowanie globalnego standardu dotyczącego automatycznej wymiany informacji, aby zapewnić równe warunki działania. Wykorzystując klimat sprzyjający większej przejrzystości w sprawach podatkowych, Rada Europejska wzywa Radę do wypracowania na początku 2014 r. jednomyślnego porozumienia politycznego co do dyrektywy w sprawie współpracy administracyjnej. Rada Europejska wzywa do przyspieszenia negocjacji z europejskimi państwami trzecimi i zwraca się do Komisji, by przedstawiła sprawozdanie z postępu prac na marcowym posiedzeniu Rady Europejskiej. W tym kontekście do marca 2014 r. zostanie przyjęta zmieniona dyrektywa w sprawie opodatkowania dochodów z oszczędności. Rada Europejska przyjmuje do wiadomości sprawozdanie Rady dla Rady Europejskiej dotyczące kwestii podatkowych, z zadowoleniem przyjmuje ustanowienie przez Komisję grupy ekspertów wysokiego szczebla ds. opodatkowania gospodarki cyfrowej; wzywa również Komisję, by zaproponowała skuteczne rozwiązania zgodne z funkcjonowaniem rynku wewnętrznego, z uwzględnieniem prac prowadzonych przez OECD, i jak najszybciej przedstawiła Radzie stosowne sprawozdanie. Należy również poczynić szybkie postępy umożliwiające osiągnięcie porozumienia w sprawie zmiany dyrektywy dotyczącej spółek dominujących i spółek zależnych.

Rada Europejska apeluje o dalsze postępy w dziedzinie ujawniania informacji niefinansowych przez duże grupy.



### **III. UNIA GOSPODARCZA I WALUTOWA**

28. Od momentu przedstawienia w grudniu ubiegłego roku sprawozdania pt. „W kierunku faktycznej unii gospodarczej i walutowej” postępują prace dotyczące podstawowych elementów mających wzmocnić strukturę unii gospodarczej i walutowej (UGW). Rada Europejska koncentruje swoje dyskusje na unii bankowej i gospodarczej. Proces ten opiera się na ramach instytucjonalnych UE przy pełnym poszanowaniu integralności jednolitego rynku i jednoczesnym zapewnieniu równych szans państwom członkowskim UE. Proces ten będzie otwarty i przejrzysty względem państw członkowskich, które nie używają wspólnej waluty.

#### ***Unia bankowa***

29. Rada Europejska z zadowoleniem przyjmuje ostateczne porozumienie osiągnięte przez prawodawców co do dyrektywy w sprawie systemu gwarantowania depozytów, a także dyrektywy w sprawie naprawy oraz restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji banków. Z aprobatą odnosi się również do ogólnego podejścia i szczegółowych konkluzji wypracowanych przez Radę w sprawie jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji. Obok przyjętego już jednolitego mechanizmu nadzorczego, jednolity mechanizm restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji będzie stanowił istotny krok na drodze do utworzenia unii bankowej. Rada Europejska apeluje do prawodawców o przyjęcie jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji przed końcem bieżącej kadencji.

***Partnerstwa na rzecz wzrostu gospodarczego, zatrudnienia i konkurencyjności***

30. W ostatnich latach poczyniono istotne postępy w dziedzinie zarządzania gospodarczego. Strategia „Europa 2020” i europejski semestr stanowią zintegrowany proces koordynacji polityki służący promowaniu inteligentnego i trwałego wzrostu gospodarczego sprzyjającego włączeniu społecznemu w Europie. W strefie euro koordynacja polityk gospodarczych musi zostać jeszcze bardziej wzmocniona, aby zapewnić zarówno konwergencję w ramach UGW, jak i wyższe poziomy trwałego wzrostu gospodarczego. Ścisłejsza koordynacja polityk gospodarczych pomoże na wczesnym etapie wykrywać słabości gospodarki i umożliwi ich korygowanie w odpowiednim czasie.
31. Aby to osiągnąć, podstawowe znaczenie ma zwiększenie poziomu zaangażowania, odpowiedzialności oraz wdrażania polityk i reform gospodarczych w państwach członkowskich strefy euro, a podstawą tych działań powinna być mocna demokratyczna legitymacja i rozliczalność na szczeblu, na którym decyzje są podejmowane i wykonywane.
32. W tym kontekście zasadnicze znaczenie ma ułatwianie i wspieranie reform podejmowanych przez państwa członkowskie w obszarach, które są kluczowe dla wzrostu gospodarczego, konkurencyjności i zatrudnienia oraz dla sprawnego funkcjonowania UGW jako całości. Partnerstwa oparte na systemie wzajemnie uzgodnionych ustaleń umownych i powiązanych mechanizmów solidarnościowych przyczyniłyby się do ułatwiania i wspierania rozsądnych polityk, zanim kraje staną wobec poważnych trudności gospodarczych.

33. System ten byłby osadzony w europejskim semestrze, otwarty dla państw członkowskich spoza strefy euro i całkowicie zgodny z jednolitym rynkiem we wszystkich aspektach. Byłby on stosowany względem wszystkich państw członkowskich strefy euro, z wyjątkiem państw członkowskich objętych programem dostosowań makroekonomicznych.
34. Wzajemnie uzgodnione ustalenia umowne objęłyby szeroką gamę polityk i środków sprzyjających wzrostowi gospodarczemu i tworzeniu miejsc pracy, w tym w odniesieniu do funkcjonowania rynku pracy i rynku produktowego, wydajności sektora publicznego, a także badań naukowych i innowacji, kształcenia i szkolenia zawodowego, zatrudnienia oraz włączenia społecznego. Odzwierciedlałyby one priorytety polityki gospodarczej określone we wspólnej analizie Rady Europejskiej na temat sytuacji gospodarczej w państwach członkowskich i w strefie euro jako takiej oraz uwzględniałyby zalecenia dla poszczególnych krajów.
35. System partnerstw obejmowałby powiązane mechanizmy solidarnościowe oferujące wsparcie, stosownie do sytuacji, państwom członkowskim zawierającym wzajemnie uzgodnione ustalenia umowne, tym samym wspomagając inwestycje w polityki sprzyjające wzrostowi gospodarczemu i tworzeniu miejsc pracy.

36. Dalsze prace będą prowadzone na podstawie następujących najważniejszych założeń:

- Wzajemnie uzgodnione ustalenia umowne będą krajowym zobowiązaniem stanowiącym partnerstwo między państwami członkowskimi, Komisją a Radą. Krajowy program reform przedkładany przez każde państwo członkowskie w kontekście europejskiego semestru będzie podstawą wzajemnie uzgodnionych ustaleń umownych, również z uwzględnieniem zaleceń dla poszczególnych krajów. Wzajemnie uzgodnione ustalenia umowne będą indywidualnie dopasowane do potrzeb każdego państwa członkowskiego i będą się koncentrowały na niewielkiej liczbie najważniejszych czynników sprzyjających trwałemu wzrostowi gospodarczemu, trwałej konkurencyjności i trwałemu zatrudnieniu. Cele i środki polityki gospodarczej ujęte we wzajemnie uzgodnionych ustaleniach umownych powinny być opracowywane przez państwa członkowskie, zgodnie z ich porządkiem instytucjonalnym i konstytucyjnym; powinny też zapewniać pełną odpowiedzialność odnośnych krajów poprzez odpowiednie zaangażowanie parlamentów narodowych, partnerów społecznych i innych stosownych zainteresowanych podmiotów. Powinny one zostać omówione i wzajemnie uzgodnione z Komisją przed przedłożeniem ich Radzie do zatwierdzenia. Komisja będzie odpowiedzialna za monitorowanie uzgodnionej realizacji wzajemnie uzgodnionych ustaleń umownych, na podstawie wspólnie zaaprobowanych harmonogramów.
  
- W kwestii powiązanych mechanizmów solidarnościowych kontynuowane będą prace służące dalszej analizie wszystkich możliwości dotyczących konkretnego charakteru wsparcia (np. pożyczki, dotacje, gwarancje), jego formy instytucjonalnej i wielkości, przy jednoczesnym zapewnieniu, by mechanizmy te nie pociągały za sobą zobowiązań dla państw członkowskich, które nie uczestniczą w systemie wzajemnie uzgodnionych ustaleń umownych i powiązanych mechanizmów solidarnościowych; nie powinny one stać się narzędziem wyrównywania dochodów ani mieć wpływu na wieloletnie ramy finansowe; powinny one ponadto respektować suwerenność budżetową państw członkowskich. Ewentualna umowa dotycząca wsparcia finansowego powiązana z wzajemnie uzgodnionymi ustaleniami umownymi będzie miała prawnie wiążący charakter. Prezes EBI będzie uczestniczył w tych pracach.

37. Rada Europejska wzywa przewodniczącego Rady Europejskiej, by w ścisłej współpracy z przewodniczącym Komisji Europejskiej kontynuował prace nad systemem wzajemnie uzgodnionych ustaleń umownych i powiązanych mechanizmów solidarnościowych, na podstawie powyższych wskazówek, i przedstawił Radzie Europejskiej sprawozdanie na jej posiedzeniu w październiku 2014 r., z myślą o osiągnięciu ogólnego porozumienia dotyczącego obu tych elementów. Państwa członkowskie będą ściśle zaangażowane w te prace.

### ***Wymiar społeczny UGW***

38. Rada Europejska powtarza, jak ważny w ramach europejskiego semestru jest rozwój sytuacji w dziedzinie zatrudnienia i kwestii społecznych. Na podstawie prac podjętych przez Radę, Rada Europejska potwierdza zasadność stosowania tablicy wyników dotyczącej kluczowych wskaźników zatrudnienia i kluczowych wskaźników społecznych, jak opisano we wspólnym sprawozdaniu o zatrudnieniu.
39. Trzeba również sprawnie kontynuować prace w zakresie stosowania wskaźników zatrudnienia i wskaźników społecznych zgodnie ze wskazówkami zaproponowanymi przez Komisję z myślą o wykorzystaniu tych nowych instrumentów w europejskim semestrze 2014. Jedynym celem zastosowania takiej szerszej gamy wskaźników będzie umożliwienie lepszego zrozumienia rozwoju sytuacji w dziedzinie kwestii społecznych.
40. Dalsze środki służące wzmocnieniu społecznego wymiaru w strefie euro mają charakter dobrowolny dla krajów nieużywających jednej waluty i będą w pełni zgodne z jednolitym rynkiem we wszystkich aspektach.

#### IV. PRZEPLYWY MIGRACYJNE

41. Rada Europejska omówiła sprawozdanie prezydencji z prac grupy zadaniowej ds. Morza Śródziemnego w następstwie niedawnych tragedii u wybrzeży Lampedusy. Rada Europejska powtarza, że jest zdeterminowana, by ograniczyć ryzyko powtórzenia się podobnych tragedii w przyszłości.

Rada Europejska z zadowoleniem przyjmuje komunikat Komisji, w którym przedstawiono 38 działań operacyjnych. Rada Europejska wzywa do podjęcia wszelkich starań w celu zrealizowania działań zaproponowanych w tym komunikacie zgodnie z jasnym harmonogramem, który ma zostać określony przez Komisję. Jednym z priorytetów powinna być ściślejsza współpraca z państwami trzecimi służąca zapobieganiu sytuacjom, w których migranci wyruszają w niebezpieczną podróż w kierunku Unii Europejskiej. Kampanie informacyjne, regionalne programy ochrony, partnerstwa na rzecz mobilności i skuteczna polityka powrotowa są istotnymi elementami tego kompleksowego podejścia. Rada Europejska przypomina, jak dużą wagę przywiązuje do przesiedlania osób potrzebujących ochrony i do uczestniczenia w globalnych działaniach w tej dziedzinie. Wzywa również do intensyfikacji prowadzonych przez Frontex operacji nadzorowania granic i działań służących zwalczaniu przemytu ludzi i handlu ludźmi, a także apeluje, by zapewnić okazywanie odpowiedniej solidarności wszystkim państwom członkowskim, które znajdują się pod dużą presją migracyjną.

42. Rada Europejska wzywa Radę, by regularnie monitorowała realizację tych działań. Powróci do kwestii azylu i migracji w szerszej i bardziej długoterminowej perspektywie politycznej w czerwcu 2014 r., kiedy to zostaną określone strategiczne wytyczne dotyczące dalszego planowania ustawodawczego i operacyjnego w przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości. Komisja jest proszona, by przed tym posiedzeniem przedstawiła Radzie sprawozdanie z realizacji działań określonych w swoim komunikacie.

**V. ROZSZERZENIE ORAZ PROCES STABILIZACJI I STOWARZYSZENIA**

43. Rada Europejska z aprobatą przyjmuje i zatwierdza przyjęte przez Radę w dniu 17 grudnia konkluzje w sprawie rozszerzenia oraz procesu stabilizacji i stowarzyszenia.

**VI. STOSUNKI ZEWNĘTRZNE**

***9. konferencja ministerialna Światowej Organizacji Handlu (WTO)***

44. Rada Europejska wyraża zadowolenie z pozytywnego wyniku 9. konferencji ministerialnej WTO na Bali. Zwłaszcza nowa umowa o ułatwieniach w handlu przyniesie istotne korzyści wszystkim członkom WTO i będzie stymulować tworzenie nowych miejsc pracy oraz wzrost gospodarczy. Na wynik ten składają się także istotne decyzje sprzyjające włączaniu krajów rozwijających się, w szczególności krajów najslabiej rozwiniętych, w światowy system handlu. Rada Europejska potwierdza swoje poparcie dla wielostronnego systemu handlowego i oczekuje dalszego przyspieszenia negocjacji z myślą o zakończeniu rundy dauhańskiej.

## *Syria*

45. Rada Europejska odnotowuje ogłoszenie przez Sekretarza Generalnego ONZ Ban Ki-Moona zwołania konferencji w sprawie Syrii w dniu 22 stycznia 2014 r. w celu wypracowania rzeczywistego i pluralistycznego procesu przemian demokratycznych w Syrii, przedstawionego w zarysie w komunikacie z Genewy z 30 czerwca 2012 r. Rada Europejska jest poważnie zaniepokojona tragiczną sytuacją humanitarną utrzymującą się w Syrii oraz poważnym wpływem, jaki kryzys w tym kraju wywiera na państwa ościenne. Mając na uwadze konferencję gromadzącą darczyńców pomocy dla Syrii, która odbędzie się 15 stycznia 2014 r. w Kuwejcie, Rada Europejska przypomina o przewodniej roli UE w inicjowaniu międzynarodowych działań pomocowych i o tym, że od początku kryzysu uruchomiono ponad 2 mld EUR. UE wspiera prace organizacji humanitarnych, zwłaszcza agencji ONZ. Rada Europejska z zadowoleniem przyjmuje zatwierdzenie w tym tygodniu największej jak dotąd jednorazowej unijnej alokacji finansowej na cele humanitarne. Potwierdza dalsze zaangażowanie UE na rzecz ułatwiania dostępu w celach humanitarnych w samej Syrii, z myślą o niesieniu pomocy potrzebującym, oraz na rzecz uruchamiania odpowiednich środków finansowych w oparciu o kompleksową strategię pomocy, a także apeluje o dalsze działania służące poprawie skuteczności unijnego wsparcia. Rada Europejska wzywa również innych głównych darczyńców międzynarodowych do zintensyfikowania działań i realizacji przyjętych zobowiązań.



### ***Republika Środkowoafrykańska***

46. Rada Europejska jest w najwyższym stopniu zaniepokojona pogłębiającym się wciąż kryzysem w Republice Środkowoafrykańskiej oraz jego poważnymi konsekwencjami w aspekcie humanitarnym i praw człowieka. Z zadowoleniem przyjmuje niezwykle istotną francuską interwencję wojskową, której podstawą jest rezolucja Rady Bezpieczeństwa Organizacji Narodów Zjednoczonych nr 2127 (2013) i która stanowi wsparcie sił afrykańskich, pomagając przywrócić bezpieczeństwo; z aprobatą przyjmuje również konsekwentne zaangażowanie afrykańskich partnerów na rzecz ustabilizowania sytuacji. W ramach kompleksowego podejścia Rada Europejska potwierdza, że UE jest gotowa przeanalizować zastosowanie odpowiednich instrumentów mogących przysłużyć się prowadzonym obecnie działaniom służącym ustabilizowaniu kraju, także w kontekście wspólnej polityki bezpieczeństwa i obrony (WPBiO) zarówno w jej wymiarze wojskowym, jak i cywilnym. Zwraca się do Wysokiego Przedstawiciela o przedstawienie na posiedzeniu Rady (do Spraw Zagranicznych) w styczniu 2014 r. stosownej propozycji dotyczącej decyzji.

### ***Partnerstwo Wschodnie***

47. Rada Europejska z zadowoleniem przyjmuje parafowanie przez Gruzję i Republikę Mołdawii – na szczycie Partnerstwa Wschodniego, który odbył się w dniach 28–29 listopada w Wilnie – układów o stowarzyszeniu, obejmujących pogłębione i kompleksowe strefy wolnego handlu. Rada Europejska ponownie potwierdza gotowość Unii Europejskiej do podpisania tych układów w jak najszybszym terminie, nie później niż do końca sierpnia 2014 r.
48. Unia Europejska podtrzymuje wolę podpisania z Ukrainą układu o stowarzyszeniu, obejmującego pogłębioną i kompleksową strefę wolnego handlu, gdy tylko Ukraina będzie gotowa. Rada Europejska apeluje o umiar, poszanowanie praw człowieka i praw podstawowych oraz o demokratyczne rozwiązanie kryzysu politycznego na Ukrainie, które spełniłoby aspiracje obywateli tego kraju. Rada Europejska podkreśla prawo wszystkich suwerennych państw do podejmowania własnych decyzji w zakresie polityki zagranicznej bez niepożądanych nacisków zewnętrznych.

## VII. INNE PUNKTY

### *Energia*

49. Rada Europejska z aprobatą przyjmuje sprawozdanie Rady z realizacji wewnętrznego rynku energii oraz sprawozdanie Rady na temat stosunków zewnętrznych w dziedzinie energetyki. W tym kontekście podkreśla konieczność podjęcia szybkich działań służących wdrożeniu wytycznych określonych przez Radę Europejską w maju 2013 r., w tym intensyfikacji prac w zakresie połączeń między sieciami elektrycznymi państw członkowskich. Rada Europejska powróci do polityki energetycznej na swoim marcowym posiedzeniu.

### *Strategia UE dla regionu alpejskiego*

50. Przywołując swoje konkluzje z czerwca 2011 r. i konkluzje Rady z października 2013 r. dotyczące wartości dodanej strategii makroregionalnych, Rada Europejska wzywa Komisję, by we współpracy z państwami członkowskimi opracowała do czerwca 2015 r. strategię UE na rzecz regionu alpejskiego.

---

---